

Meining-Goszenheim 11 de Julio de 1854

Jus. Sr. Sr. Antonio Lora
Rector de la Universidad
Salamanca

Ilustrísimo señor:

Recibi su amable carta, muy orientadora y confortadora para llevar adelante el plan que le expuse.

A los pocos días salí para Alemania. En la Universidad de Maguncia sigo con matrícula oficial el curso del "Sommersemester". Por mediación del conocido hispanista, Prof. Sr. Schramm, he sido presentado al Prof. Sr. Henning, titular de la Cátedra de Filología Germánica Moderna, gran especialista de la literatura barroca.

alemana. Muy atentamente acogió y aprobó el plan de trabajo que le presente para la tesis y aceptó gustoso la dirección.

Naturalmente el tema exige algunos desplazamientos, no solamente a centros ricos en fondos y ficheros suscriptores, como Ginebra, Munich etc. sino también a algunos puntos donde pueden hallarse ejemplares de las primeras ediciones de las traducciones latinas o alemanas de las obras de nuestros místicos clásicos, a menudo equipadas con notas marginales de varias manos que afirman el influjo real de la obra en tal o cual ambiente. He constatado un caso concreto.

Me atrevo a importunarle nuevamente, pero con la confianza prestada por su amable atención. Se acaba el semestre y no he recibido ninguna contestación a la solicitud para hacer

2
del Ministerio de Educación Nacional. Me
extraña, después de la correspondencia cursada
anteriormente con el Sr. Ministro. Recupere el
tópico de los cabezos de puente para alcanzar
el borde. Desde luego, sin una mínima ayuda
de economía oficial no es posible llevar
adelante el trabajo de una tesis aquí. He
llegado a pensar que seguramente podría
obtener alguna ayuda por medio del Consejo
de Investigaciones Científicas. Lo considere
V.I. fácilmente obtenible? Mucho le agrade-
cería tuvierá la bondad de señalarme el medio
más céntrico. Claro que lo más normal sería
obtener la beca del Ministerio, pero ante ese
prolongado silencio tal vez el caudano del
Consejo permitiría una mínima solución.

Considero que la Sección de Fisiología
Moderna, debido a la iniciativa de V.I.,
a parte de otras fines peculiares, debería
formar equipos especializados, por consiguiente

absolutamente, con la competente preparación
filológica y literaria, ciertos campos de la literatura
extranjera en los que abundan huellas y reflejos
de nuestra sabiduría literaria, sobre todo los clásicos.
Concretamente, en Alemania, el panorama
abierto por Fickmann en su obra "Der germanische
Schrifttum im Sentralpland von der Renaissance
bis zur Romantik" ofrece un amplio campo
de exploración. Si no nos adelantamos, el
camino quedará cortado o abscondido. Bien
conoceré V.I. ese mundo científico alemán.

Perdone mi libertad.

Saludo a V.I. afmo. S. S.

Jaine Jaraíz plm.

20 u. c. en
cu 9 c. en }
Mi dirección:

Mainz-Gonsenheim

Monika Haus

Hästrich 24



UNIVERSIDAD
DE SALAMANCA

GEDOS.USAL.ES

Spanien

Ilmo. Sr. Sr. Antonio Foras
Rector de la Universidad

Salamanca

VNIVERSIDAD
DE SALAMANCA

GREDO.SAL.ES



J. Parais. Menikhaus-Kastrich 26. Mainz-Gonsenheim



VNIVERSIDAD
DE SALAMANCA

GEDOS.USALES